

duties and other than taxes within the purview of Article IV) imposed by contracting parties on or in connection with importation or exportation shall be limited in amount to the approximate cost of services rendered and shall not represent an indirect protection to domestic products or a taxation of imports or exports for fiscal purposes.

(b) The contracting parties recognize the need for reducing the number and diversity of fees and charges referred to in subparagraph (a).

(c) The contracting parties also recognize the need for minimizing the incidence and complexity of import and export formalities and for decreasing and simplifying import and export documentation requirements.

2. A contracting party shall, upon request by another contracting party or by the Organization, review the operation of its laws and regulations in the light of the provisions of this Article.

3. No contracting party shall impose substantial penalties for minor breaches of customs regulations or procedural requirements. In particular, no penalty in respect of any omission or mistake in customs documentation which is easily rectifiable and obviously made without fraudulent intent or gross negligence shall be greater than necessary to serve merely as a warning.

4. The provisions of this Article shall extend to fees, charges, formalities and requirements imposed by governmental authorities in connection with importation and exportation, including those relating to:

- (a) consular transactions, such as consular invoices and certificates;
- (b) quantitative restrictions;
- (c) licensing;
- (d) exchange control;
- (e) statistical services;
- (f) documents, documentation and certification;
- (g) analysis and inspection; and
- (h) quarantine, sanitation and fumigation.

udover skatter, som falder ind under artikel IV), som af kontraherende Parter pålægges ved eller opkræves i forbindelse med indførsel eller udførsel, skal i beløb begrænses til de tilnærmelsesvis omkostninger ved ydede tjenester og må ikke udgøre en indirekte beskyttelse af indenlandske varer eller en beskatning af indførslen eller udførslen med fiskale formål.

b) De kontraherende Parter erkender nødvendigheden af at mindske antallet og uensartetheden af gebyrer og afgifter, som er omtalt i stykke a).

c) De kontraherende Parter erkender endvidere nødvendigheden af at gøre besværet ved indførsels- og udførselsformaliteter mindst muligt og af at formindske og forenkle kravene om dokumentation ved indførsel og udførsel.

2. Efter anmodning fra en anden kontraherende Part eller fra Organisationen skal en kontraherende Part undersøge virkemåden af sine love og administrative bestemmelser på baggrund af denne artikels bestemmelser.

3. Ingen kontraherende Part må pålægge betydelige bøder for mindre brud på toldregulativer eller klareringsbestemmelser. I særdeleshed må ingen bøde for nogen undladelse eller misforståelse med hensyn til tolddokumentation, som let kan rettes og som åbenbart er sket uden bedragerisk hensigt eller grov forsømmelighed, være større end nødvendig til at tjene udelukkende som en advarsel.

4. Bestemmelserne i denne artikel skal omfatte gebyrer, afgifter, formaliteter og betingelser, som pålægges af offentlige myndigheder i forbindelse med indførsel og udførsel, deriblandt også:

- a) konsulatsforretninger, såsom konsulatsfakturaer og -certifikater,
- b) kvantitative restriktioner,
- c) licenser,
- d) valutakontrol,
- e) statistiske oplysninger,
- f) dokumenter, dokumentation og udstedelse af certifikater,
- g) analyser og inspektion og
- h) karantæne, sundhedskontrol og desinfektion.